

# INFORMATIONS D'ORDRE JURIDIQUE

Toutes les indications (notamment les prix, réservations, calculs en ligne) sont données sans garantie. Nous ne pouvons pas garantir que ces données soient toujours toutes d'actualité. Nous nous réservons le droit de modifier ou d'actualiser à tout instant et sans avis préalable les informations de ce site. Cette réserve s'applique également aux améliorations et/ou modifications des produits ou programmes décrits sur ce site.

Notre entreprise ne peut en aucune manière être tenue responsable des erreurs de l'Internet, des dommages dus à des tiers, de données importées de toute nature (virus, vers, chevaux de Troie), ainsi que des liens de et vers d'autres sites web. Nous n'avons aucun contrôle sur le contenu et la forme des sites web externes. Nous ne pouvons pas garantir le bon fonctionnement du matériel et du logiciel. Nous aimerions vous faire observer que ces pages peuvent contenir des imprécisions techniques ou des erreurs typographiques.

Notre entreprise ne peut en aucun cas être tenue responsable, envers vous-même ou des tiers, pour de quelconques dommages consécutifs directs, indirects, spéciaux ou autres, résultant de l'utilisation de ce site web ou des sites qui y sont référencés. Est également exclue toute responsabilité pour perte de gain, interruption d'exploitation, perte de programmes ou autres données dans vos systèmes d'information. Ceci est vrai même en cas de mise en garde explicite contre l'éventualité de tels dommages.

Les cookies sont des éléments de données qu'un site web peut envoyer à votre navigateur afin de mieux vous prendre en charge dans les systèmes assistés par bases de données. Vous avez toutefois la possibilité de configurer votre navigateur de manière à être informé chaque fois que vous recevez un cookie. Vous décidez ainsi vous-même de l'accepter ou non.

La transmission de messages, documents et autres informations par courriels est considérée comme moins fiable, moins sûre et moins confidentielle que la transmission par lettre ou par fax. Nous mettons en œuvre des technologies modernes de détection des virus et des pourriels. Nous vous recommandons néanmoins d'installer vous aussi un logiciel antivirus, et déclinons toute responsabilité pour les dommages occasionnés par des courriels ou pour la perte de ces derniers. Nous nous réservons le droit de rejeter les courriels présentant des pièces jointes potentiellement dangereuses.

## PROTECTION DES DONNÉES

Vous ne laissez en principe aucune trace personnelle de votre visite sur notre site Internet. Dans certains cas particuliers, nous avons cependant besoin de votre nom et de votre adresse. Vous êtes alors dûment avisé du fait que ces informations personnelles sont conservées.

Nous nous engageons à préserver la confidentialité de vos données personnelles. Nous mettons à votre disposition sur notre site, sous forme de liens, des contenus ou des prestations d'autres sites Internet. Ces autres sites ne sont pas soumis à nos directives de protection des données. Nous vous recommandons de contrôler chacun de ces sites afin de voir si vos données restent protégées.

Si vous nous mettez à disposition vos données personnelles à des fins de communication ou de commande, nous nous réservons le droit d'utiliser pour buts de marketing.

Nous ne garantissons aucunement la confidentialité des courriels et des autres moyens électroniques de communication.

Ce site internet utilise Google Analytics, un service d'analyse web de Google Inc. („Google"). Google Analytics a recours à ce que l'on appelle des "cookies", des fichiers texte qui sont enregistrés sur votre ordinateur et qui permettent une analyse de votre utilisation du site internet. Les informations produites par le cookie de votre utilisation du site internet sont transmises en général à un serveur aux États-Unis où elles sont sauvegardées. En cas d'activation de l'anonymisation de l'IP sur

ce site internet, Google raccourcira préalablement votre adresse IP au sein des États membres de l'Union européenne ou dans d'autres États ayant signé l'accord sur l'espace économique européen. L'adresse IP complète ne sera transmise par Google à un serveur aux États-Unis où elle sera raccourcie que dans certains cas exceptionnels. À la demande de son exploitant, Google utilisera ces informations afin d'analyser votre utilisation du site web, pour générer des rapports d'activité du site et pour fournir à l'exploitant d'autres prestations de service liées à l'utilisation de son site et d'Internet.

L'adresse IP transmise par votre navigateur dans le cadre de Google Analytics ne sera pas combinée avec d'autres données de Google. Vous pouvez bloquer l'enregistrement des cookies en paramétrant votre navigateur en ce sens ; néanmoins nous attirons votre attention sur le fait que dans un tel cas, vous ne pourrez éventuellement plus utiliser entièrement toutes les fonctions de ce site internet. Par ailleurs, vous avez la possibilité d'empêcher le recensement et le traitement par Google des informations récoltées par le cookie (y compris votre adresse IP) en téléchargeant et en installant sur votre navigateur un plug-in disponible sur le lien suivant : (<http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=de>) Vous trouverez plus d'informations sur les conditions d'utilisation et sur la protection des données sous le lien suivant :

<http://www.google.com/analytics/terms/de.html>

Veuillez nous contacter si vous avez des questions ou des commentaires à propos de nos informations d'ordre juridique ou sur la protection des données.

## CONDITIONS GÉNÉRALES D'AFFAIRES

### Général

#### 1. Champ d'application

Les présentes Conditions Générales d'Affaires s'appliquent à la mise à disposition de chambres et/ou salles de conférences et de locaux de banquets ainsi qu'à toutes les prestations et fournitures additionnelles du Restaurant Simbach-Mühle (désormais appelés Restaurant Simbach-Mühle ) fournies aux clients. Ces conditions s'appliquent à toutes les offres du Restaurant Simbach-Mühle et font partie intégrante de tous les contrats. Les présentes Conditions Générales d'Affaires prévalent sur toutes dispositions éventuellement contraires contenues dans les conditions du client.

#### 2. Conclusion du contrat

Une demande de réservation en dessous de 20 personnes non confirmée est considérée comme option sans engagement. La réservation d'une table est maintenue pour 30 minutes à partir de l'heure mentionnée dans la demande de réservation. Une réservation à partir de 20 personnes est maintenue pour 14 jours.

Un contrat entre les parties est conclu seulement par la confirmation écrite de réservation de la part du restaurant Simbach-Mühle ou par le versement des arrhes demandées par le restaurant Simbach-Mühle.

#### 3. Prestations, paiements et prix

Le restaurant Simbach-Mühle s'engage à fournir les prestations demandées par le client et confirmées par écrit par le restaurant Simbach-Mühle .

Tous les prix s'entendent en EURO (€), taxe à la valeur ajoutée (TVA) comprise.

Toute augmentation de TVA survenue entre la commande et la date de la facturation sera répercutée automatiquement et sans préavis sur la facture finale.

Le restaurant Simbach-Mühle est toujours en droit de réclamer un acompte convenable. Le montant de l'acompte et l'échéance de paiement sont inclus sous forme écrite dans le contrat. Si le client ne remplit pas ses obligations de paiement dans les délais impartis, le restaurant Simbach-Mühle est en droit de résilier le contrat après avoir fixé un délai supplémentaire approprié. Le client est responsable des dommages ainsi créés.

Si aucun acompte n'est demandé par le restaurant Simbach-Mühle , le montant total est à payer par le client par carte de crédit (Master, VISA), carte de débit (EC/Maestro) ou en espèces au plus tard au moment du départ. En cas de paiement convenu par facturation, le

montant total doit être payé dans les dix jours suivant la date de facturation. En cas de retard dans le paiement, le restaurant Simbach-Mühle est en droit de demander des intérêts moratoires de 5%.

En cas de retard de règlement le restaurant Simbach-Mühle se réserve le droit de demander des frais pour rappelés par écrit, recherche d'adresse et pour la vérification de solvabilité y compris les frais pour un avocat . Le client déclare son accord avec la facturation de ces frais, même si la loi ne prévoit pas un tel remboursement.

Des modifications de prix demeurent expressément réservées au restaurant Simbach-Mühle .

#### 4. Responsabilité

Le client est responsable de tout endommagement, toute perte et autres dommages créés par lui-même, ses collaborateurs, mandataires, participants et tierces personnes. Le restaurant Simbach-Mühle décline toute responsabilité en cas de vol et endommagement d'affaires apportées par le client et de toutes dommages causés par des affaires apportées, spécialement par boissons et nourriture apporté par le client ou de tiers. Le client est responsable de l'assurance des objets d'exposition ainsi que d'autres objets apportés par le client, des participants ou des tierces personnes. Le restaurant Simbach-Mühle est toujours en droit de réclamer au client la preuve d'une assurance suffisante.

Le client est tenu de respecter l'ordre et le silence. Si des droits civils et publics sont formulés contre le restaurant Simbach-Mühle en relation avec l'évènement par des autorités ou des tiers (participants, clients ou collaborateurs et cocontractants du client inclus), le client est tenu de décharger complètement de responsabilité le restaurant Simbach-Mühle et de prendre les frais totaux à sa charge.

Le parking du restaurant Simbach-Mühle est non surveillé. Le restaurant Simbach-Mühle ne pourra être tenu responsable des vols ou dégradations des biens des clients.

Le restaurant Simbach-Mühle est responsable seulement en cas de dommage contractuel ou extracontractuel causé intentionnellement ou par négligence grave et dommages directs. Le restaurant Simbach-Mühle n'endosse aucune responsabilité en cas de dommage causé par négligence légère ou moyenne ou dommages indirects, comme le gain manqué en particulier.

#### 5. Résiliation du restaurant Simbach-Mühle

Le restaurant Simbach-Mühle peut résilier la partie non accomplie du contrat partiellement ou totalement sans indemnité en cas de force majeure ou d'autres circonstances non défendables par le restaurant Simbach-Mühle qui rendent plus difficile ou impossible la prestation contractuelle complète ou partielle du Restaurant Simbach-Mühle .

En outre le restaurant Simbach-Mühle est autorisé à effectuer une résiliation sans indemnité si des suppositions fondées existent que l'évènement menace les activités commerciales, la sécurité ou la réputation du restaurant Simbach-Mühle au public ou que le client manque aux obligations mentionnées au paragraphe 10 de ce contrat. Le restaurant Simbach-Mühle se réserve expressément d'éventuels droits à dommages et intérêts à l'égard du client.

#### 6. Horaires de service

Pendant nos horaires d'ouverture, la cuisine est ouverte entre 12:00h et 14:00h et entre 18 :00h et 22 :00h.

Le restaurant Simbach-Mühle ferme à 24 :00h.

Toute prolongation est à convenir à l'avance. Livraisons et montage de matériel de prestataire tiers sont uniquement possibles pendant nos horaires d'ouverture.

#### 7. Utilisation des locaux/Autorisations

Le restaurant Simbach-Mühle se réserve le droit de modifier les locaux si les locaux satisfont aux exigences et intérêts de l'organisateur et qu'ils sont acceptables pour celui-ci. La sous-location des locaux ou des superficies par le client doit être autorisée à l'avance et sous forme écrite par le restaurant Simbach-Mühle .

Si les clauses ne sont pas réglementées différemment dans le contrat, l'organisateur est tenu de demander lui-même les éventuelles autorisations et ce à sa charge. L'organisateur est responsable de l'enregistrement et de l'indemnisation compensatrice de dommages et intérêts concernant le droit d'auteur en relation avec un concert organisé.

#### 8. Nombre de participants

L'organisateur doit annoncer au Restaurant Simbach-Mühle le nombre définitif de participants au moins 8 jours ouvrables avant l'évènement. Si le nombre réel des participants est inférieur au nombre annoncé, le restaurant Simbach-Mühle base la facturation sur le nombre annoncé. Si le nombre réel des participants est supérieur, le restaurant Simbach-Mühle facture les frais occasionnés et n'endosse aucune garantie quant au nombre total des participants.

#### 9. Règlements de la sécurité incendie/Autres consignes de sécurité/Matériel de décoration/animaux

L'organisateur est tenu de suivre les règlements de la sécurité incendie du Restaurant Simbach-Mühle, en particulier ne pas entraver les issues de secours, respecter l'interdiction de fumer etc. Le matériel de décoration apporté par l'organisateur doit correspondre aux règlements de la sécurité incendie.

En outre, l'organisateur est responsable du nombre des participants qui ne doit pas dépasser le nombre de places permises pour chaque salle. Les nombres maximaux indiqués par le restaurant Simbach-Mühle sont juridiquement contraignants.

Le nombre de clients dans tous les locaux du restaurant Simbach-Mühle ne doit pas dépasser 199 personnes.

L'accord préalable du restaurant Simbach-Mühle est nécessaire pour mettre du matériel de décoration et d'autres objets aux murs, portes et plafonds. L'organisateur est responsable pour tous dommages en résultant.

Il est strictement interdit de ramener des animaux dans les locaux du restaurant Simbach-Mühle.

#### 10. Imprimés/annonces/médias

Une autorisation préalable écrite du restaurant Simbach-Mühle est nécessaire pour l'utilisation des logos/images du restaurant Simbach-Mühle par l'organisateur. En cas de publication sans autorisation le restaurant Simbach-Mühle est en droit de résilier le contrat. L'organisateur est responsable pour tous dommages en résultant.

#### 11. Supplément

A partir 00h00 les suppléments nocturnes suivants sont facturés:

Jusqu'à 01h00 € 150

Jusqu'à 02h00 € 300

a partir de 03h00 € 200 en supplément par heure commencée.

Il compte la départ de la totalité des participants, y compris artistes, fournisseurs externes et personnes chargées au démontage de matériel emporté.

Si les locaux sont extrêmement salis par le client ou par un prestataire externe missionné par le client (confetti, serpentins, ballons), un frais de nettoyage de 150,00 € peut être facturé.

#### 12. Alimentation

Si aucun accord n'a été passé, l'organisateur est tenu de consommer tous les repas et boissons au restaurant Simbach-Mühle. Autrement les montants suivants seront facturés :

gâteaux emportés 5€ par personne

autre repas emportés 25€ par personne

boissons emportées 30€ par bouteille

#### 13. Annulation de l'évènement par l'organisateur

L'organisateur doit annoncer au Restaurant Simbach-Mühle toute annulation d'une réservation de locaux à temps et par écrit.

0-30 participants : Les frais pour des banquets de moins de 30 personnes ne sont pas facturés si l'annulation est communiquée au plus tard 31 jours avant la date de l'évènement, les arrhes ne sont pas remboursées.

En cas d'annulation communiquée 30 jours ou moins avant la date de l'évènement, l'organisateur sera facturé comme suit :

Annulation 21 à 30 jours avant : 50% du montant total des prestations agréées dans le contrat

Annulation 11 à 20 jours avant : 75% du montant total des prestations agréées dans le contrat

Annulation 0 à 10 jours avant : 100% du montant total des prestations agréées dans le contrat

A partir de 30 participants : Les frais pour des banquets de plus de 30 personnes ne sont pas facturés si l'annulation est communiquée au plus tard 42 jours avant la date de l'évènement, les arrhes ne sont pas remboursées.

En cas d'annulation communiquée 41 jours ou moins avant la date de l'évènement, l'organisateur sera facturé comme suit :

Annulation 21 à 41 jours avant : 50% du montant total des prestations agréées dans le contrat

Annulation 11 à 20 jours avant : 750% du montant total des prestations agréées dans le contrat

Annulation 0 à 10 jours avant : 100% du montant total des prestations agréées dans le contrat

Les prestations fournies d'avance par le restaurant Simbach-Mühle, aussi que les arrhes doivent être payées dans tous les cas.

Le restaurant Simbach-Mühle réserve le droit de définir des conditions d'annulation individuelles dans des contrats.

Droit applicable/Compétence judiciaire

Seul le droit français est applicable au contrat. Le tribunal d'Instance Saint-Avoid détient la compétence judiciaire. Si des dispositions spécifiques sont nulles, cela ne porte pas atteinte à la validité des autres dispositions contractuelles. Dans ce cas, une disposition effective qui correspond au sens de la disposition nulle remplace celle-ci.

Alsting, 1.1.2016